

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35450
Nom	Grec IV
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2022 - 2023

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1002 - Grau de Filologia Clàssica	3 - Lengua grega	Obligatòria
1013 - Grau en Filologia Clàssica	3 - Llengua grega	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
PEREZ LAMBAS, FERNANDO	145 - Filologia Clàssica

RESUM

La matèria consisteix en la lectura i traducció de textos de prosa jònica, de dificultat mitjana, per a la seua interpretació dins el seu propi context literari i cultural, i amb l'objectiu d'eixamplar els horitzons de lectura de prosa àtica clàssica. L'assignatura suposa una assimilació progressiva de conceptes bàsics de llengua grega i en requereix l'adquisició de vocabulari bàsic i especialitzat. El gènere literari proposat és la historiografia i l'autor, Heròdot. Aquesta assignatura és un desenvolupament lògic de Grec I, II i III, i un pas previ a Grec V i VI, ja que totes elles es basen en la traducció de textos en prosa amb vistes a la formació bàsica i especialitzada de l'alumnat.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Coneixements bàsics de la llengua grega i posseir les eines bàsiques per a la traducció, amb diccionari, de textos de prosa grega de dificultat mitjana.

COMPETÈNCIES

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Coneixer la llengua grega i la seua literatura.
- Posseir coneixements de crítica textual i d'edició de textos.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball filològic.
- Conèixer la història i cultura gregues.
- Adquirir la capacitat de localitzar, sintetitzar i gestionar informació bibliogràfica i d'instruments informàtics en l'àrea d'estudi de la Filologia Clàssica.
- Conèixer les tècniques d'anàlisi de textos literaris i la seua aplicació.
- Adquirir la capacitat per a traduir i interpretar textos grecs de diversa tipologia.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

- Capacitat per a traduir amb ús limitat del diccionari un text breu en prosa jònica d'Heròdot.
- Capacitat per a traduir sense diccionari un text breu d'Heròdot prèviament treballat.
- Domini d'un lèxic equivalent a uns 1200 termes.
- Capacitat per fer un comentari sintàctic i estilístic de prosa jònica.
- Capacitat per a ubicar el text en el gènere, autor i època.



- Capacitat per a situar els fets narrats en el context de la història antiga de Grècia.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Tradició de la prosa jònica com a gènere literari

2. La llengua i l'estil d'Heròdot

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	10,00	0
Estudi i treball autònom	70,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	10,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

1) A l'aula:

- Traducció dels alumnes, correcció i comentari del professor.
- Classes teòriques: temari

Observacions:

Els alumnes han de preparar els textos a casa i presentar-se al l'aula amb la seua traducció personal feta.

2) Treball fora de l'aula:

- a) Preparació dels textos que es llegiran en classe.
- b) Traducció d'un grup de textos, que s'indicarà al començament de curs, amb l'ajut d'altres traduccions i de comentaris.
- c) Lectures complementàries.



d) Estudi del temari.

AVALUACIÓ

Es farà un únic examen, amb temps limitat del diccionari, que constarà d'una part d'anàlisi i traducció i una altra de comentari i valdrà un 70% de la nota. A l'examen es podrà incloure alguna pregunta sobre el temari teòric vist a classe.

La resta de percentatge de la nota final (30%) es repartirà de la manera següent:

- 10% Participació activa a les classes.
- 20% Prova d'avaluació d'una selecció de textos que l'alumne haurà de preparar-se pel seu compte. Aquest exercici constarà d'un text a traduir i comentar.

Per a poder fer mitjana i aprovar l'assignatura serà necessari treure un mínim de 4 sobre 10 en l'examen final. La nota de participació activa a classe no serà recuperable en segona convocatòria.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Edicions

HUDE, C. (1927 [nombroses reimpressions]), Herodoti historiae, 2 Vols., OCT, Oxford.
LEGRAND, Ph.-E. (1932-1954), Hérodote. Histoires. Paris (Budé)
ROSÉN, H. B. (1987), Herodoti Historiae I-II, BT, Stuttgart.
VV.AA. Antologia de Heródoto, SEEC, Madrid, 1983.

- Manuals d'Història de Grècia

BLÁZQUEZ, J. M., LÓPEZ MELERO, R y SAYAS J. J. (1989), Historia de la Grecia Antigua. Madrid.
HIDALGO DE LA VEGA, M. J. et alii eds. (1998), Historia de la Grecia Antigua, Salamanca.
RUIPÉREZ, M. S., TOVAR, A. (1983), Historia de Grecia, Barcelona.

- Manuals de Literatura Grega

EASTERLING, P. E. KNOX, B. M. W. (1990), Historia de la literatura clásica. I. Literatura griega, Madrid (trad. española).
LESKY, A. (1983), Historia de la literatura griega, Madrid (trad. española).
LÓPEZ FÉREZ, J. A. ed. (1988), Historia de la literatura griega, Madrid.

- Bibliografia bàsica

BAKKER, E. et alii (2002), Brill's companion to Herodotus, LeidenBoston.
FLOWER, A., MARINCOLA, J. (2002), Histories. Herodotus. Book IX, Cambridge.
FOWLER, R. (1996), Herodotos and his Contemporaries, JHS 116, 62-87.



- HARTOG, F. (2002) El espejo de Heródoto. Buenos Aires (= Paris 1980)
LÓPEZ EIRE, A. (1990), De Heródoto a Tucídides, Studia Historica. Historia Antigua 8, 75-96.

Complementàries

- CASSIO A. C. (1989), «Lo sviluppo della prosa dorica e le tradizioni occidentali della retorica greca», Aion XI: 147-57
CODONER, C. coord. (1998), El comentario de textos griegos y latinos, Madrid.
DENNISTON, J. D. (1952) Greek Prose Style, Oxford. Clarendon Press.
DOVER, K. (1994), The Evolution of Greek Prose Style, Oxford: Clarendon Press
GOLDHILL, S. (2002) The Invention of Prose, Cambridge University Press.
JACOBY, F. (1923), Die Fragmente der griechischen Historiker, vol. I, Berlin: Weidmann.
KENNEDY, G. A., The Art of Persuasion in Greece, Londres, 1963.
KENNETH, D., The Evolution of Greek Prose Style, Oxford, 1997.
LÓPEZ EIRE, A., «Formalización y desarrollo de la prosa griega», en Morocho Gayo, G. (coord.). Estudios de prosa griega, León, 1985, pp. 37-64.
MEILLET, A. (1963), Aperçu d'une histoire de la langue grecque, Paris: Klincksieck (trad. it. di E. De Felice, Torino 1976: Einaudi)
NORDEN, E. (1898). Die Antike Kunstprosa, Leipzig: Teubner (Trad. esp., Méjico, 2000).
POWELL, J. E. (1977), A lexicon to Herodotus. Hildesheim.
RUSSELL, D. A. (ed.), An Anthology of Greek Prose, Oxford, 1991.
TAPIA ZÚÑIGA, P. C. (1993), Vocabulario fundamental y constructivo del griego, Universidad Nacional Autónoma de México, México (trad. española).
UNTERSTEINER, M. (1949), La lingua di Erodoto con bibliografia e indici. Bari.
Altres